



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

Author	Title	Language
	DAS NIBELUNGENLIED	Spanish
Anders, Günther	DIE MOLUSSISCHE KATAKOMBE	French
Arendt, Hannah	ICH SELBST, AUCH ICH TANZE	Portuguese
Arenz, Ewald	ALTE SORTEN	Dutch
Bajohr, Hannes	HALBZEUG. Textverarbeitung	English
Barbetta, Maria Cecilia	NACHTLEUCHTEN	Italian
Bartsch, Kurt	TANGO BERLIN	Spanish
Baumheier, Anja	KRANICHLAND	French
Bendixen, Katharina	DER WHISKYFLASCHENBAUM	Spanish
Benjamin, Walter	Ausgewählte Briefe und Aufsätze	Italian
Benjamin, Walter	DEUTSCHE MENSCHEN	Portuguese
Benjamin, Walter	MOSKAUER TAGEBUCH	Greek
Bergmann, Emanuel	DER TRICK	Polish
Bernhard, Julia	WIE GUT, DASS WIR DARÜBER GEREDET HABEN	Polish
Bernhard, Julia	WIE GUT, DASS WIR DARÜBER GEREDET HABEN	Czech
Biller, Maxim	SECHS KOFFER	Czech
Böll, Heinrich	Ausgewählte Erzählungen	Usbek
Böll, Heinrich	BILLARD UM HALB ZEHN	Georgian
Böll, Heinrich	FÜRSORGLICHE BELAGERUNG	Armenian
Borrmann, Mechtild	TRÜMMERKIND	Georgian
Brecht, Bertolt	MUTTER COURAGE UND IHRE KINDER	Russian
Brentano, Bernard von	FRANZISKA SCHELER	Spanish
Buchholz, Simone	BETON ROUGE	Danish
Buchholz, Simone	BETON ROUGE	Finnish
Buchholz, Simone	BLAUE NACHT	Danish
Buchholz, Simone	HOTEL CARTAGENA	English
Buchholz, Simone	MEXIKORING	Danish
Buchholz, Simone	MEXIKORING	English
Cole, Isabel Fargo	DIE GRÜNE GRENZE	Bengali
Döblin, Alfred	BERGE, MEERE UND GIGANTEN	English
Döblin, Alfred	MANAS	English
Düffel, John von	WASSERERZÄHLUNGEN	Spanish
	GESPRÄCHE MIT GOETHE IN DEN LETZTEN JAHREN	
Eckermann, Johann Peter	SEINES LEBENS	English
Erpenbeck, Jenny	HEIMSUCHUNG	Greek
Erpenbeck, Jenny	KEIN ROMAN (Auswahl)	English
Fallada, Hans	KLEINER MANN - WAS NUN?	Danish
Franck, Julia	DIE MITTAGSFRAU	Vietnamese
Franzobel	DAS FLOSS DER MEDUSA	Danish
Fricke, Lucy	TÖCHTER	Finnish
Fricke, Lucy	TÖCHTER	Spanish
Frisch, Max	TAGEBUCH 1946-1949	English
Frisch, Max	TAGEBUCH 1966-1971	English
Greve, Katharina	DIE DICKE PRINZESSIN PETRONIA	Polish
Greve, Katharina	DIE DICKE PRINZESSIN PETRONIA	Czech
Hansen, Dörte	MITTAGSSTUNDE	Italian
Haratschwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Danish
Haratschwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Italian
Haratschwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Norwegian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

### Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

Author	Title	Language
Haratschwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Swedish
Haratschwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Ukrainian
Haratschwili, Nino	DIE KATZE UND DER GENERAL	Georgian
Haratschwili, Nino	DIE KATZE UND DER GENERAL	Catalan
Haushofer, Marlen	DIE WAND	Armenian
Herzl, Theodor	PHILOSOPHISCHE ERZÄHLUNGEN	Hebrew
Hesse, Hermann	KNULP	Portuguese
Hesse, Hermann	SIDDHARTHA	Azerbaijani
Heym, Georg	DER EWIGE TAG	Russian
Hildesheimer, Wolfgang	MARBOT	Spanish
Hodjak, Franz	EIN KOFFER VOLLER SAND	Hungarian
Hoffmann, E.T.A.	DER GOLDENE TOPF / PRINZESSIN BRAMBILLA	Serbian
Hoffmann, E.T.A.	DER SANDMANN	Portuguese
Hölderlin, Friedrich	HYPERION oder DER EREMIT IN GRIECHENLAND	Icelandic
Höll, Wolfram	VOM VERSCHWINDEN VOM VATER	Russian
Hommer, Sascha	SPINNENWALD	French
Huchel, Peter	DIE NEUNTE STUNDE	Swedish
Jarawan, Pierre	EIN LIED FÜR DIE VERMISSTEN	English
Kafka, Franz	AMERIKA (DER VERSCHOLLENE)	Spanish
Kafka, Franz	Ausgewählte Erzählungen	Portuguese
Kafka, Franz	BRIEFE AN MILENA	Albanian
Kafka, Franz	EIN LANDARZT und andere Drucke zu Lebzeiten	Usbek
Kampmann, Anja	WIE HOCH DIE WASSER STEIGEN	English
Kampmann, Anja	WIE HOCH DIE WASSER STEIGEN	Italian
Kästner, Erich	DER GANG VOR DIE HUNDE	Hebrew
Kehlmann, Daniel	DIE VERMESSUNG DER WELT	Azerbaijani
Kehlmann, Daniel	TYLL	Portuguese
Kehlmann, Daniel	TYLL	Slovak
Keilson, Hans	KOMÖDIE IN MOLL	Albanian
Kempowski, Walter	ALLES UMSONST	French
Kempowski, Walter	ALLES UMSONST	Portuguese
	FERDINAND, DER MANN MIT DEM FREUNDLICHEN	
Keun, Irmgard	HERZEN	English
Khider, Abbas	DIE OHRFEIGE	Norwegian
Kinsky, Esther	AM FLUSS	Dutch
Kinsky, Esther	AUFBRUCH NACH PATAGONIEN	French
Kinsky, Esther	FREMDSPRECHEN	Polish
Kinsky, Esther	HAIN	Spanish
Kleist, Reinhard	KNOCK OUT!	English
Kleist, Reinhard	KNOCK OUT!	Dutch
Kleist, Reinhard	KNOCK OUT!	Turkish
Klengel, Katja	GIRLSPLAINING	English
Kling, Marc-Uwe	DIE KANGURU-CHRONIKEN	Swedish
Kling, Marc-Uwe	QUALITYLAND	Finnish
Kling, Thomas	brennstabm	French
	CHRONIK DER GEFÜHLE, Bd. 1: BASISGESCHICHTEN.	
Kluge, Alexander	Kapitel 3, 4 und 5	Portuguese
Koestler, Arthur	SONNENFINSTERNIS	Georgian
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	English

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

Author	Title	Language
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Estonian
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Finnish
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Hebrew
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Lithuanian
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Norwegian
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Spanish
Krien, Daniela	DIE LIEBE IM ERNSTFALL	Thai
Krug, Nora	HEIMAT	Russian
Krüger, Michael	UMSTELLUNG DER ZEIT	Danish
Kubiczek, André	DAS FABELHAFTE JAHR DER ANARCHIE	Greek
Kühmel, Miku Sophie	KINTSUGI	Italian
Kumpfmüller, Michael	DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS	Georgian
Kutscher, Volker	DIE AKTE VATERLAND	Hungarian
Leky, Mariana	WAS MAN VON HIER AUS SEHEN KANN	Czech
Lenz, Siegfried	DER ÜBERLÄUFER	English
Lenze, Ulla	DER EMPFÄNGER	Finnish
Leo, Maxim	HALTET EUER HERZ BEREIT	Japanese
Leo, Maxim	WO WIR ZUHAUSE SIND	French
Lessing, Gotthold Ephraim	NATHAN DER WEISE	Albanian
Libera, Leszek	TESTAMENT UTOPKA	Polish
Lux, Lana	JÄGERIN UND SAMMLERIN	Dutch
Lux, Lana	KUKOLKA	Danish
Mahler, Nicolas	ALICE IN SUSSEX	Russian
Mahlke, Inger-Maria	ARCHIPEL	Chinese (simplif. characters)
Mahlke, Inger-Maria	ARCHIPEL	Spanish
Mangold, Ijoma	DAS DEUTSCHE KROKODIL	English
Mann, Thomas	DER ZAUBERBERG	Icelandic
Mann, Thomas	JOSEPH UND SEINE BRÜDER. Band 3: JOSEPH IN ÄGYPTEN	Portuguese
Meister, Ernst	SAGE VOM GANZEN DEN SATZ / IM ZEITSPALT / WANDLOSER RAUM	Swedish
Melle, Thomas	3000 EURO	Greek
Meyer, Clemens	IM STEIN	Italian
Modick, Klaus	KEYSERLINGS GEHEIMNIS	Estonian
Mora, Terézia	LIEBE UNTER ALIENS	Danish
Mora, Terézia	LIEBE UNTER ALIENS	Japanese
Müller, Herta	DER FUCHS WAR DAMALS SCHON DER JÄGER	Farsi
Müller, Herta	DER KÖNIG VERNEIGT SICH UND TÖTET	Farsi
Müller, Inge	Ausgewählte Gedichte in: "DASS ICH NICHT ERSTICKE AM LEISESEIN"	Spanish
Nossack, Hans Erich	UNMÖGLICHE BEWEISAUFNAHME	Dutch
Poladjan, Katerina	HIER SIND LOWEN	Armenian
Poschmann, Marion	DIE KIEFERNINSELN	Norwegian
Präkels, Manja	ALS ICH MIT HITLER SCHNAPSKIRSCHEN ASS	Greek
Randl, Lola	DER GROSSE GARTEN	Dutch
Rezzori, Gregor von	BLUMEN IM SCHNEE	Danish
Rilke, Rainer Maria	DIE AUFZEICHNUNGEN DES MALTE LAURIDS BRIGGE	Icelandic
Röggla, Kathrin	NACHTSENDUNG	Dutch

www.goethe.de

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

### Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

Author	Title	Language
Ross, Mikael	DER UMFALL	Polish
Ross, Mikael	DER UMFALL	Swedish
Ross, Mikael	DER UMFALL	Czech
Roth, Patrick	MEINE REISE ZU CHAPLIN, DER FREMDE REITER, MAGDALENA AM GRAB	Czech
Rudiš, Jaroslav	WINTERBERGS LETZTE REISE	Czech
Rudiš, Jaroslav	WINTERBERGS LETZTE REISE	Polish
Ruge, Eugen	METROPOL	Finnish
Ruge, Eugen	METROPOL	Russian
Ruge, Eugen	METROPOL	Swedish
Saller, Tom	WENN MARTHA TANZT	Lithuanian
Schädlich, Hans Joachim	FELIX UND FELKA	Dutch
Schalansky, Judith	BLAU STEHT DIR NICHT	Italian
Schalansky, Judith	VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE	Chinese (complex characters)
Schalansky, Judith	VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE	Japanese
Schalansky, Judith	VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE	Portuguese
Schalansky, Judith	VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE	Swedish
Schalansky, Judith	VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE	Thai
Schami, Rafik	SOPHIA ODER DER ANFANG ALLER GESCHICHTEN	Czech
Schenk, Sylvie	SCHNELL, DEIN LEBEN	Spanish
Scheuer, Norbert	WINTERBIENEN	Danish
Scheuer, Norbert	WINTERBIENEN	French
Scheuer, Norbert	WINTERBIENEN	Dutch
Scheuer, Norbert	WINTERBIENEN	Czech
Schlink, Bernhard	ABSCHIEDSFARBEN	Greek
Schmidt, Arno	DIE GELEHRTENREPUBLIK	Portuguese
Schneider, Peter	VIVALDI UND SEINE TÖCHTER	Spanish
Schorlau, Wolfgang	DIE BLAUE LISTE	Swedish
Schulze, Ingo	DIE RECHTSCHAFFENEN MÖRDER	Hungarian
Sebald, W. G.	AUSTERLITZ	Georgian
Sebald, W. G.	CAMPO SANTO	Italian
Sebald, W. G.	CAMPO SANTO	Russian
Sebald, W. G.	CAMPO SANTO	Czech
Sebald, W. G.	DIE RINGE DES SATURN	Ukrainian
Sebald, W. G.	SCHWINDEL.GEFÜHLE	Arabic
Seghers, Anna	Ausgewählte Erzählungen	English
Seidel, Anne	CHLEBNIKOV WEINT	French
Seiler, Lutz	STERN 111	Danish
Senger, Valentin	KAISERHOFSTRASSE 12	Dutch
Setz, Clemens J.	DER TROST RUNDER DINGE	French
Stanišić, Saša	HERKUNFT	French
Stanišić, Saša	HERKUNFT	Greek
Stanišić, Saša	HERKUNFT	Catalan
Stanišić, Saša	HERKUNFT	Mahrati
Stanišić, Saša	HERKUNFT	Dutch
Stanišić, Saša	HERKUNFT	Slovak
Stelling, Anke	SCHAFCHEN IM TROCKENEN	Russian
Strauß, Botho	TRILOGIE DES WIEDERSEHENS	Portuguese

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

Author	Title	Language
Strauss, Simon	RÖMISCHE TAGE	Danish
Strauss, Simon	RÖMISCHE TAGE	Swedish
Trojanow, Ilija	MACHT UND WIDERSTAND	Spanish
		Chinese (simplif. characters)
Tucholsky, Kurt	AUGEN DER GROßSTADT.	
Velasco, Stefanie de	KEIN TEIL DER WELT	Dutch
Wagner, David	DER VERGESSLICHE RIESE	Arabic
Wassermann, Jakob	ETZEL ANDERGAST	Italian
Wells, Benedict	BECKS LETZTER SOMMER	Norwegian
Wells, Benedict	FAST GENIAL	French
Wells, Benedict	FAST GENIAL	Dutch
Wenzel, Olivia	1000 SERPENTINEN ANGST	Dutch
Weyhe, Birgit	LEBENSLINIEN	French
Wiechert, Ernst	DER TOTENWALD	Spanish
Wondratschek, Wolf	SELBSTBILD MIT RUSSISCHEM KLAVIER	Spanish
Zeh, Juli	LEERE HERZEN	Italian
Zeh, Juli	NEUJAHR	English
Zeh, Juli	NEUJAHR	Greek
Zeh, Juli	NEUJAHR	Spanish
Zoeke, Barbara	DIE STUNDE DER SPEZIALISTEN	French

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2020: Books for children and young adults

Author	Title	Language
Bach, Tamara	MAUSMEER	Swedish
Bach, Tamara	WÖRTER MIT L	Italian
Baisch, Milena	ANTON MACHTS KLAR	French
Birck, Jan	ZARAH & ZOTTEL UND DAS ZERBRECHLICHE HERZ	Dutch
Boie, Kirsten	EIN SOMMER IN SOMMERBY	Turkish
Bresing, Karsten	WIE TIERE DENKEN UND FÜHLEN	Estonian
Budde, Nadia	UND AUSSERDEM SIND BORSTEN SCHÖN!	Dutch
Einwohlt, Ilona / Jung, Barbara (Ill.)	BOYS! Was coole Jungen wissen müssen	Ukrainian
Einwohlt, Ilona / Schaalburg, Bianca (Ill.)	GIRLS! Was coole Mädchen wissen müssen	Ukrainian
Ende, Michael / Freund, Wieland	RODRIGO RAUBEIN UND KNIRPS, SEIN KNAPPE	Ukrainian
Gathen, Katharina von der / Kuhl, Anke	KLÄR MICH WEITER AUF	Catalan
Gathen, Katharina von der / Kuhl, Anke	KLÄR MICH WEITER AUF	Spanish
Gehrmann, Katja	STADTBÄR	Polish
Gieseler, Corinna	DIE FANTASTISCHEN ABENTEUER DER CHRISTMAS COMPANY	Ukrainian
Habersack, Charlotte	BITTE NICHT ÖFFNEN: BISSIG!	Lithuanian
Habersack, Charlotte	BITTE NICHT ÖFFNEN: BISSIG!	Polish
Habersack, Charlotte	DER SCHAURIGE SCHUSCH	Slovak
Habersack, Charlotte	ECHTE HELDEN: FEUERFALLE KRAN	Dutch
Heinrich, Finn-Ole / Flygenring, Rán (Ill.)	DIE ERSTAUNLICHEN ABENTEUER DER MAULINA SCHMITT. Bd. 3: Ende des Universums	Icelandic
Herwig, Johannes	BIS DIE STERNE ZITTERN	Russian
Hub, Ulrich	DAS LETZTE SCHAF	Russian
Janosch	OH, WIE SCHÖN IST PANAMA	Belarusian
Johansen, Hanna	ICH BIN HIER BLOSS DIE KATZE	Farsi
Koch, Karin	AM FREITAG SEHEN WIR UNS WIEDER	Italian
Konstantinov, Vitali	ES STEHT GESCHRIEBEN	Russian
Kreller, Susan	ELEKTRISCHE FISCHE	Dutch
Moser, Erwin	DAS GROSSE BUCH VON KOKO UND KIRI	Ukrainian
Muser, Martin	KANNAWONIWASEIN! Manchmal muss man einfach verduften	Russian
Naoura, Salah	DER RATZ-FATZ-X-WEG 23	Lithuanian
Pantermüller, Alice	MEIN LOTTA-LEBEN. DEN LETZTEN KNUTSCHEN DIE ELCHE	Finnish
Pehnt, Annette / Bauer, Jutta (Ill.)	DER BÄRBEISS	Russian
Postert, Petra	DAS JAHR ALS DIE BIENEN KAMEN	Latvian
Postert, Petra	DAS JAHR ALS DIE BIENEN KAMEN	Dutch
Pressler, Mirjam	ICH BIN'S KITTY	Chinese (simplif. characters)
Reinhardt, Dirk	EDELWEISSPIRATEN	English

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



### Grant approvals 2020: Books for children and young adults

Author	Title	Language
Reinhardt, Verena	DER HUMMELREITER	Chinese (simplif. characters)
Richter, Jutta	FRAU WOLLE UND DAS GEHEIMNIS DER CHINESISCHEN PAPIERSCHIRMCHEN	Italian
Richter, Jutta	FRAU WOLLE UND DER DUFT VON SCHOKOLADE	Spanish
Richter, Jutta	ICH BIN HIER BLOSS DAS KIND	Farsi
Scherz, Oliver	EIN FREUND WIE KEIN ANDERER	Russian
Schmachtl, Andreas	SNOFRID AUS DEM WIESENTAL. Die ganz und gar unglaubliche Rettung von Nordland	Finnish
Schmachtl, Andreas H.	SNOFRID AUS DEM WIESENTAL. Die ganz und gar unglaubliche Rettung von Nordland	Ukrainian
Schoder, Sabine	LIEBE IST WAS FÜR IDIOTEN. WIE MICH	French
Sparschuh, Jens / Dürr, Julia (Ill.)	DER ALTE MANN UND DAS MEERSCHWEINCHEN	Turkish
Spengler, Constanze / Gehrman, Katja (Ill.)	SEEPFERDCHEN SIND AUSVERKAUFT	English
Städling, Sabine	PETRONELLA APFELMUS: HEXENBUCH UND SCHNÜFFELNASE	Russian
Städling, Sabine	PETRONELLA APFELMUS: HEXENFEST UND WALDGEFLÜSTER	Russian
Städling, Sabine	PETRONELLA APFELMUS: SCHNATTERGANS UND HEXENHAUS	Russian
Stohner, Friedbert	ICH BIN HIER BLOSS DAS PONY	Farsi
Stohner, Friedbert	ICH BIN HIER BLOSS DER HAMSTER	Farsi
Timo F.	NEONAZI	Danish
Velasco, Stefanie de	KEIN TEIL DER WELT	Danish
Waechter, Philip	TONI. Und alles nur wegen Renato Flash	Italian
Wildner, Martina	DAS SCHAURIGE HAUS	Italian
Wirbeleit, Patrick / Fiedler, Max (Ill.)	ANTONIA WAR SCHON MAL DA	Czech
Zimmermann, Irene	MISS EDISON	Russian



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

### Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

Author	Title	Language
Adorno, Theodor W.	ASPEKTE DES NEUEN RECHTSRADIKALISMUS	Hebrew
Adorno, Theodor W.	PHILOSOPHIE UND SOZIOLOGIE	English
Adorno, Theodor W.	VORLESUNG ÜBER NEGATIVE DIALEKTIK	Spanish / Argentina
Adorno, Theodor W. / Scholem, Gershom	BRIEFWECHSEL 1939-1969	English
Assmann, Jan	DIE ZAUBERFLÖTE	Czech
Assmann, Jan	EXODUS	Italian
Avanessian, Armen	METAPHYSIK ZUR ZEIT	Norwegian
Bachmann, Ingeborg	KRIEGSTAGEBUCH	Hebrew
Bassiouni, Mahmoud	MENSCHENRECHTE ZWISCHEN UNIVERSALITÄT UND ISLAMISCHER LEGITIMITÄT	Arabic
Bauer, Thomas	WARUM ES KEIN ISLAMISCHES MITTELALTER GAB	Arabic
Bauman, Zygmunt	DAS VERTRAUTE UNVERTRAUT MACHEN	English
Blom, Philipp	EINE ITALIENISCHE REISE	Italian
Böll, Heinrich	DER PANZER ZIELT AUF KAFKA	Czech
Bredekamp, Horst	DER BEHEMOTH	Spanish / Argentina
Brunner, Bernd	MOND UND MENSCH	Arabic
Canetti, Elias	DAS GEHEIMHERZ DER UHR	Chinese (simplif. characters)
Canetti, Elias	DIE FLIEGENPEIN	Chinese (simplif. characters)
Canetti, Elias	DIE PROVINZ DES MENSCHEN	Chinese (simplif. characters)
Canetti, Elias	MASSE UND MACHT	Slovak
Canetti, Elias	NACHTRÄGE AUS HAMPSTEAD	Chinese (simplif. characters)
Celan, Paul	MIKROLITHEN SINDS, STEINCHEN. Die Prosa aus dem Nachlass	Hebrew
Drüner, Ulrich	RICHARD WAGNER: DIE INSZENIERUNG EINES LEBENS	Chinese (simplif. characters)
Eilenberger, Wolfram	ZEIT DER ZAUBERER	Danish
Emcke, Carolin	JA HEISST JA UND ...	Portuguese /
Farocki, Harun	Ausgewählte Texte	Turkish
Fleckner, Uwe	Ausgewählte Aufsätze (Arbeitstitel: "Im Kampf um den Denkraum. Aby Warburg und die Macht der	Spanish / Argentina
Freistetter, Florian	EINE GESCHICHTE DES UNIVERSUMS IN 100 STERNEN	Turkish
Frie, Ewald	DIE GESCHICHTE DER WELT	Chinese (complex characters)
Fried, Johannes	AUFSTIEG AUS DEM UNTERGANG.	Hungarian
Geier, Svetlana / Gut, Taja	EIN LEBEN ZWISCHEN DEN SPRACHEN	Spanish
Geißler, Heike	SAISONARBEIT	Polish
Gerste, Ronald D.	WIE KRANKHEITEN GESCHICHTE MACHEN	Hungarian
Görner, Rüdiger	OSKAR KOKOSCHKA	English
Görtemaker, Heike B.	HITLERS HOFSTAAT	Dutch
Guérot, Ulrike	WAS IST DIE NATION?	Czech
Gümüşay, Kübra	SPRACHE UND SEIN	Italian

www.goethe.de

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.





# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

### Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

Author	Title	Language
Habermas, Jürgen	AUCH EINE GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE. Band 1: Die okzidentale Konstellation von Glauben und	English
Habermas, Jürgen	AUCH EINE GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE. Band 2: Vernünftige Freiheit. Spuren des Diskurses über Glauben und Wissen	English
Habermas, Jürgen	ERLAUTERUNGEN ZUR DISKURSETHIK	Polish
Han, Byung-chul	MÜDIGKEITSGESELLSCHAFT BURNOUTGESELLSCHAFT HOCH-ZEIT	Japanese
Hegel, Georg W.F.	ENZYKLOPADIE DER PHILOSOPHISCHEN WISSENSCHAFTEN IM GRUNDRISSE	Serbian
Hegel, Georg W.F.	VORLESUNGEN ÜBER DIE PHILOSOPHIE DER	Georgian
Henze, Raphaela	EINFÜHRUNG IN DAS INTERNATIONALE KULTURMANAGEMENT	Spanish / Argentina
Hildermeier, Manfred	GESCHICHTE RUSSLANDS: VOM MITTELALTER BIS ZUR OKTOBERREVOLUTION	Chinese (simplif. characters)
Hofstetter, Yvonne	DER UNSICHTBARE KRIEG	Hungarian
Illies, Florian	1913. WAS ICH UNBEDINGT NOCH ERZÄHLEN	Czech
Itten, Johannes	DIE KUNST DER FARBE	Mongolian
Jähner, Harald	WOLFSZEIT	Chinese (simplif. characters)
Jähner, Harald	WOLFSZEIT	English
Jahnke, Carsten	DIE HANSE	Latvian
Jokl, Anna Maria	ESSENZEN	Hebrew
Kleveman, Lutz C.	LEMBERG. DIE VERGESSENE MITTE EUROPAS	Ukrainian
Krause, Johannes / Trappe, Thomas	DIE REISE UNSERER GENE	English
Krause, Johannes / Trappe, Thomas	DIE REISE UNSERER GENE	Greek
Krause, Johannes / Trappe, Thomas	DIE REISE UNSERER GENE	Dutch
Kuschel, Karl-Josef	DASS WIR ALLE KINDER ABRAHAMAS SIND ...	Arabic
Macho, Thomas	SCHWEINE	Spanish / Argentina
Mann, Thomas	Ausgewählte Essays / Selected Essays	Hebrew
Meyer, Alwin	VERGISS DEINEN NAMEN NICHT	English
Mommsen, Hans	DIE VERSPIELTE FREIHEIT	Chinese (simplif. characters)
Müller, Filip	SONDERBEHANDLUNG	Polish
Müller, Frank Lorenz	DIE THRONFOLGER	English
Müller, Jan-Werner	FURCHT UND FREIHEIT	Polish
Müller-Funk, Wolfgang	THEORIEN DES FREMDEN	Czech
Nguyen-Kim, Mai Thi	KOMISCH, ALLES CHEMISCH!	English / Canada
Nocun, Katharina / Lamberty, Pia	FAKE FACTS	Slovak
Nüsslein-Volhard, Christiane	SCHÖNHEIT DER TIERE	French
Oberender, Thomas	EMPOWERMENT OST	Russian
Pollack, Martin	DIE FRAU OHNE GRAB	Ukrainian
Rahmstorf, Stefan / Schellnhuber, Hans Joachim	DER KLIMAWANDEL	Estonian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# GRANT PROGRAMME

## "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

### Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

Author	Title	Language
Reckwitz, Andreas	DAS ENDE DER ILLUSIONEN	English
Reinhard, Wolfgang	DIE UNTERWERFUNG DER WELT	Chinese (simplif. characters)
Rosa, Hartmut	UNVERFÜGBARKEIT	Swedish
	"JEDE FREUNDSCHAFT MIT MIR IST VERDERBLICH".	
Roth, Joseph / Zweig, Stefan	Briefwechsel 1927-1938	Italian
Safranski, Rüdiger	HÖLDERLIN	Dutch
	RIRKRIT TIRAVANIJA: SET, SZENARIO, SITUATION.	
Schaffaff, Jörn	WERKE 1987 - 2005	Thai
Schönpflug, Daniel	KOMETENJAHRE. 1918 DIE WELT IM AUFBRUCH	Spanish
Schopenhauer, Arthur	APHORISMEN ZUR LEBENSWEISHEIT	Azerbaijani
Sloterdijk, Peter	DER ZAUBERBAUM	Lithuanian
Sloterdijk, Peter	DOMESTIKATION DES SEINS	Norwegian
	GRUNEWALD IM ORIENT: DAS DEUTSCH-JUDISCHE	
Sparr, Thomas	JERUSALEM	Hebrew
Steinke, Ronen	DER MUSLIM UND DIE JUDIN	Arabic
	DER MUSLIM UND DIE JUDIN: Die Geschichte einer	Chinese (complex characters)
Steinke, Ronen	Rettung in Berlin	Chinese (simplif. characters)
Stollberg-Rilinger, Barbara	MARIA THERESIA: DIE KAISERIN IN IHRER ZEIT	English / Canada
Stolz, Blanka (Hg.)	DIE PHILOSOPHIE DES GÄRTNERS	Italian
Ther, Philipp	DIE AUSSENSEITER	Czech
Trojanow, Ilija	GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR INDIEN	Hungarian
Ullrich, Volker	ACHT TAGE IM MAI.	Chinese (simplif. characters)
Walser, Martin	SELBSTBEWUSSTSEIN UND IRONIE	
	"PER MONSTRA AD SPHAERAM". Stern Glaube und	
Warburg, Aby	Bilddeutung	Spanish
Weber, Claudia	DER PAKT	Hungarian
Weber, Eberhard	RÉSUMÉ. Ein deutsche Jazz-Geschichte	English
	DIE RATIONALEN UND SOZIOLOGISCHEN	
Weber, Max	GRUNDLAGEN DER MUSIK	Hungarian
Weidemann, Volker	DAS DUELL	Danish
Weißgerber, Christian E.	MEIN VATERLAND! WARUM ICH EIN NEONAZI WAR	Czech
Weß, Ludger	WINZIG, ZAH UND ZAHLREICH	English / Canada
		Spanish /
Wulffen, Bernd	FLUCHTPUNKT RIO DE LA PLATA	Argentina
		Chinese (complex characters)
Ziege, Madlen	KEIN SCHWEIGEN IM WALDE	